

Traktat o Trójcy Świętej – Tomasz z Akwinu

Nakładem Wydawnictwa W Drodze ukazał się „Traktat o Trójcy Świętej” św. Tomasza z Akwinu o jednej z najtrudniejszych i na pozór oderwanych od życia prawd wiary. Jest to trzecie tłumaczenie Tomaszowego „Traktatu” na język polski, przygotowane specjalnie na potrzeby tego wydania.

Tytuł: Traktat o Trójcy Świętej. Summa teologii, I, q. 27–43

Autor: Tomasz z Akwinu

Tłumacz: Wojciech Gołaski OP

Wydawca: Wydawnictwo W Drodze

ISBN: 9788379065387

Rok wydania: 2021

Liczba stron: 860

Okładka: twarda

Od Wydawcy:

Doktryna o Trójcy Świętej bez wątplenia stanowi jedną z najtrudniejszych i na pozór oderwanych od życia prawd wiary. Jest ona jednak kluczowa dla zrozumienia chrześcijańskiego ujęcia Boga oraz Jego związków ze światem stworzonym. Tomasz z Akwinu w swym traktacie, obejmującym kwestie 27–43 z pierwszej części *Sumy teologii*, w mistrzowski i konsekwentny sposób ukazuje trzy Osoby Boskie „w Ich samodzielnym bytowaniu, w Ich właściwościach, w Ich powiązaniach oraz w Ich działaniu dla naszego dobra” (Gilles Emery OP).

Publikacja powstała dla uczczenia Jubileuszu 800-lecia przybycia Zakonu Kaznodziejskiego do Polski, a wydana została w ścisłej współpracy między kilkoma dominikańskimi instytucjami: Wydawnictwem W drodze, Instytutem Tomistycznym, Fundacją Dominikańskie Studium Filozofii i Teologii oraz Klasztorem oo. Dominikanów w Krakowie.

Prezentowany przekład jest trzecim tłumaczeniem Tomaszowego *Traktatu o Trójcy Świętej* na język polski, przygotowanym specjalnie na potrzeby tego wydania. Poprzednie przekłady ukazały się w 1927 i 1978 roku, jednak z różnych powodów, choćby nadmiernej dosłowności czy nieścisłości terminologicznych, mogą okazać się niesatysfakcjonujące dla współczesnego czytelnika. Stąd pomysł opublikowania nowego tłumaczenia, starającego się zachować precyzję oryginału, a jednocześnie oddać ją w możliwie przystępnym języku.

Wielką zaletą tego wydania jest fakt, że tekstowi Akwinaty towarzyszy szereg materiałów, mających pomóc czytelnikom w zrozumieniu Tomaszowego wywodu oraz prowadzeniu dalszych badań nad nim. Najważniejszym z tych dodatków jest pierwsze polskie tłumaczenie klasycznego już komentarza do *Traktatu o Trójcy*, autorstwa Hyacinthe'a-François Dondaine'a OP, znakomitego specjalisty w zakresie teologii Doktora Anielskiego. Ponadto, ogólnym wstępem merytorycznym do całego tomu jest tutaj znakomity artykuł Gillesa Emery'ego OP, *Traktat o Trójcy Świętej w „Summie teologii”*. Wydanie zawiera dodatkowo słowniczek pojęć, trzy indeksy (biblijny, autorów i dzieł oraz rzeczowy), a także dwie bibliografie (polsko- i obcojęzycznej literatury na temat Tomaszowej trynitologii oraz spis publikacji przywoływanych w tej książce).

Spis treści

Przeczytaj fragment książki na stronie Wydawnictwa

Książka do nabycia na stronie Wydawnictwa W Drodze